

۱۳۵۷۱۲۹

پویه‌شناسی صور معماری
نیروهای ادراک بصری در معماری

رودلف آرنهایم

ترجمه

دکتر مهرداد قیومی بیدهندی

تهران

۱۴۰۲

Arnheim, Rudolf

آرنهایم، رودلف، ۱۹۰۴-۲۰۰۷م.

پویه‌شناسی صور معماری: نیروهای ادراک بصری در معماری / رودلف آرنهایم؛ ترجمه مهرداد قیومی بیدهندی. — تهران: سازمان مطالعه و تدوین کتب دانشگاهی در علوم اسلامی و انسانی (سمت)، پژوهشکده تحقیق و توسعه علوم انسانی؛ فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۹۲. هشت، ۳۷۱ ص: مصور. — («سنت»؛ ۷۲۱ هنر؛ ۱۸)

شابک: ۸-۹۰۶-۹۶۴-۵۳۰-۹۷۸ ۱۹۰۰۰۰۰ ریال

The Dynamics of Architectural Form: Based on the 1975.

عنوان اصلی:

Mary Duke Biddle Lectures at the Cooper Union, c1977.

چاپ اول: زمستان ۱۳۸۲، چاپ چهارم: پاییز ۱۳۹۲ (با بازنگری در ترجمه)، چاپ هفتم: پاییز ۱۴۰۲. کتابنامه.

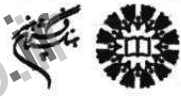
۱. معماری - ترکیب، تناسب و غیره. ۲. معماری - جنبه‌های روانشناسی. ۳. ادراک بصری. الف. قیومی بیدهندی، مهرداد، ۱۳۳۸ - ، مترجم. ب. سازمان مطالعه و تدوین کتب دانشگاهی در علوم اسلامی و انسانی (سمت)، پژوهشکده تحقیق و توسعه علوم انسانی. ج. فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران.

۷۲۹/۱۱

۱۳۹۲ پ ۹ NA ۲۷۶۰/آ ۴

۳۷۰۵۸۵۸

شماره کتابشناسی ملی



The Dynamics of Architectural Form; Rudolf Arnheim. Berkeley: University of California Press, c1977.

پویه‌شناسی صور معماری: نیروهای ادراک بصری در معماری

رودلف آرنهایم

ترجمه دکتر مهرداد قیومی بیدهندی (عضو هیئت علمی دانشگاه شهید بهشتی)

سازمان مطالعه و تدوین کتب دانشگاهی در علوم اسلامی و انسانی (سمت)، پژوهشکده تحقیق و توسعه علوم انسانی و فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران.

چاپ اول: زمستان ۱۳۸۲

چاپ چهارم: پاییز ۱۳۹۲ (با بازنگری در ترجمه)

چاپ هفتم: پاییز ۱۴۰۲

تعداد: ۲۰۰

حروفچینی و لیتوگرافی: سمت

چاپ و صحافی: مجتمع چاپ و نشر عروج

قیمت: ۱۹۰۰۰۰۰ ریال. قیمت گذاری و اصلاح و به‌روزرسانی قیمت جزو اختیارات خاص ناشر است و هر گونه دخالتی از سوی فروشنندگان و عوامل توزیع در این خصوص، مطلقاً ممنوع است.

هر شخص حقیقی یا حقوقی که تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشران، نشر یا پخش یا عرضه یا تکثیر یا تجدید چاپ نماید، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

تهران، روبه‌روی دانشگاه تهران، حد فاصل خیابان‌های فخر رازی و دانشگاه، مجتمع تجاری_اداری پارسا، واحدهای ۲۰۱ و ۷ و ۸، تلفن: ۶۶۴۰۸۱۲۰ - ۶۶۴۰۸۱۴۵ - ۶۶۴۱۷۸۵۷ (فروشگاه)، نامبر: ۶۶۴۰۵۶۷۸.

www.samt.ac.ir info@samt.ac.ir

مراکز پخش:

تهران، خیابان ولی عصر، بالاتر از چهارراه امام خمینی (ره)، نبش خیابان سخنور، شماره ۱۵، فرهنگستان هنر، تلفن: ۶۶۴۹۸۶۹۲۰۴، نامبر: ۶۶۹۵۱۶۶۲. art.publishing@yahoo.com

مقدمه ناشران

نیاز گسترده دانشگاهها به منابع و متون درسی با نگرش اسلامی در رشته‌های علوم انسانی و محدود بودن امکانات مراکز علمی و پژوهشی که خود را موظف به پاسخ‌گویی به این نیازها می‌دانند، ایجاب می‌کند امکانات موجود با همکاری دانشگاهها و مراکز پژوهشی در مسیر اهداف مشترک به خدمت گرفته شود تا افزون بر ارتقاء کیفی و کمی منابع درسی از دوباره‌کاری جلوگیری به عمل آید.

به همین منظور، سازمان مطالعه و تدوین کتب دانشگاهی در علوم اسلامی و انسانی (سمت) و فرهنگستان هنر، دومین کار مشترک خود را با انتشار کتاب «پویه‌شناسی صور معماری» به جامعه علمی عرضه می‌کنند.

کتاب حاضر برای دانشجویان رشته معماری در همه مقاطع تحصیلی به عنوان درس مبنایی تدوین شده است. امید است علاوه بر جامعه دانشگاهی، هنرمندان، معماران و سایر علاقه‌مندان نیز از آن بهره‌مند شوند.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱	پیشگفتار مترجم بر ویراست دوم
۴	مقدمه
۱۷	فصل اول: عناصر فضا
۱۸	فضای پدید آمده از اشیاء
۲۲	نتایج معماری
۲۶	میدانهای بینایی
۳۱	تهی و تنها
۳۸	پویه‌شناسی فضای پیرامون
۴۵	فصل دوم: عمودی و افقی
۴۶	فضای نامتقارن
۴۹	تمایل حس بینایی به جهت عمودی
۵۴	شکافتن زمین
۶۰	افقیت
۶۳	وزن و ارتفاع
۶۵	پویه‌شناسی ستون
۷۳	پلان و مقطع
۷۷	بعد دوم و سوم
۸۶	ذهن معنا می‌افزاید
۸۹	فصل سوم: صلب و مجوف
۹۰	بنا در سیاق

۹۱	زمینه بی حد و مرز
۹۲	تعامل فضاها
۱۰۱	خیابان در مقام نقش
۱۰۷	تقاطعها و میدانها
۱۱۶	تقاطع صلیبی در کلیساها
۱۲۰	درون و بیرون
۱۲۵	تحدب و تفرع
۱۳۱	فضاهای داخلی هم‌بسته
۱۳۳	نگاه از هر دو سو

فصل چهارم: آن‌چنان که می‌نماید و آن‌چنان که هست

۱۴۴	ادراک حجم
۱۴۴	تغییر صورت در پرسپکتیو
۱۴۶	ریسمان آریادنه
۱۵۰	قرائت منظرها
۱۵۳	نمونها و اندازه‌ها
۱۵۹	دامنه تصویرهای ذهنی
۱۶۵	اجزاء کل
۱۶۹	بنایی که به چشم درمی‌آید
۱۷۴	مورب بودن و عمق
۱۸۰	

فصل پنجم: قابلیت تحرک

۱۸۶	استقلال محفظه‌ها
۱۸۶	بی تحرکی موقرانه
۱۸۹	محفظه و حفره
۱۹۲	رفتار حرکتی
۱۹۶	پویه‌شناسی مجرا
۲۰۰	

۲۰۹	فصل ششم: نظم و بی‌نظمی
۲۱۰	تناقض عیب است
۲۱۲	قیود نظم
۲۱۴	سه تصرف در نظم
۲۱۹	طرز ایجاد شلوغی
۲۲۲	بی‌نظمی، علل و آثار آن
۲۳۱	مراتب پیچیدگی
۲۳۷	دروازه پیا
۲۴۳	تعامل شکلها
۲۵۰	موازنه عناصر
۲۵۶	دامنه نظمها
۲۵۹	کارکردهای متفاوت، نظمهای متفاوت
۲۶۵	فصل هفتم: نمادها از طریق پویه‌شناسی
۲۶۶	برچسبهای بصری
۲۶۷	نمادپردازی
۲۷۳	بیان ذاتی
۲۷۷	مصنوع در طبیعت
۲۸۳	آیا این مجسمه است؟
۲۸۷	تناسبات پویا
۲۹۲	گشودگی بنا
۳۰۳	رویش از قاعده
۳۱۰	کلیسای چفالو در سه بُعد
۳۱۳	پویایی قوسها
۳۲۰	فصل هشتم: بیان و کارکرد
۳۲۰	ترتیب و جز آن
۳۲۶	بیان بر مبنای پویه‌شناسی